



THE SAXON NEWS

# Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
The Alliance  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, March 1, 2013

Issue 5

## BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

The Saxon Club will be entertaining with a St. Patrick's Day get-together in the Lounge and Restaurant on Sunday March 17; this is open to members and the public. You can order Rueben sandwiches, Corned beef and cabbage, and some of the usual items on the menu. Come over for a good time party. We will not have a Pork and Kraut dinner on this day; the next one will be April 21<sup>st</sup>.

The past presidents of the Youngstown Saxon Club, Branches 22 and 30, have a 37th Annual Goulash Dinner, served family style, open to the public. Reserved seats only; Saturday March 23, 2013. Doors open at 6:00 PM; free Beer and Soft drinks until 6:30, dinner served at 6:30. Former and present presidents have tickets also. Call the office at 330-792-7973 or Ernie Roth at 330-501-1110.

On the sick list, but on the way to getting better: Bill Artz, John Fromel and Bill Hedadusich.

Both branches will meet on March 10, 2013. Branch 30 will be serving a Spaghetti and Meat Ball dinner on that day, serving starts at 11:30 AM and closes at 2:30 PM. Stop by before the meeting, bring your spouse or friends, this is open to the public, and remember to tell a friend.

The Restaurant is offering fish dinners on Wednesdays during Lent; March 6, 13, 20. Stop by for your dinner to or from church or if you are in the area, you are all very welcome. We are serving from 4:30 PM until 9 PM.

Branch 30 Golfers mark the date for the Spring Meeting in the Lower Lounge March 21, at 7:00 PM sharp if you are not a member now and wish to join the League call Jerry at 330-799-0864 or Rick Spencer at 330-799-8695, come to the meeting and get acquainted.

TICKETS, YES!! For the 300 Club on September 14, 2013, they are available from all ticket sales people, you can call them or see them at the club, Michelle Eberth, Garland Dunkel, Roger Fotiuk, Chris Ludt, Dave Stryffeler, Mike Teutsch Jr., Mike Teutsch Sr., John Fromel, Red Stertzbach John Boehm, Gloria Dobrindt, and Tom Fizet. Rick Lieb will be drawing the five monthly winning tickets starting in April, get your ticket to be eligible for the drawings and to be able to come to the Banquet and drawing on September 17, 2013. If you need help, or information call Tom at 330-792-7249.

So Goes The News .

## BRANCH 18, SALEM

By Barbara Spack

The Ladies' meeting was held on Monday, February 11 at the club. Several of our ladies who had not been present in awhile attended the meeting and it was great to see them. Thanks to everyone who comes to the monthly meetings. Just a reminder, that if you come during your birthday month, you will receive a special gift presented by our birthday secretary, Lois Whitacre. Marilyn McNutt celebrated a February birthday (on Valentine's Day!) and received a gift at the meeting. Regular business included a report of the December joint social and Christmas party. Debbie Vogt submitted her report and there were 42 children in attendance who enjoyed entertainment from the clown and by the visit of Santa Claus. Fifteen poinsettias were set up as table centerpieces and they were raffled off to 15 lucky adults in attendance. Thanks to Debbie for this special event and the fun she provides for the children. Thanks also to Flo Spack for cooking and to Mary Appleby for the crafts.

The secretary reported that Valentine's Day cards were sent to our 50-year members. We currently have 46 members who have 50-years plus membership in Branch 18.

The Fish Fry dinners are being held every Friday through Lent and the dinner includes baked or fried fish or breaded pork chops, coleslaw or applesauce, green beans, scalloped potatoes, rolls and butter, cake and a beverage. The bar is also open for purchasing drinks. The fish is outstanding and we have a supportive membership who work very hard to put out a quality meal on every plate, but there is always an opportunity for more help. Many volunteers are needed to bake cakes; for set up and preparations at 6pm on Thursdays; cooking, serving, bussing, kitchen and dining room cleanup on Fridays; and of course, people to come and enjoy the meal from 5pm to 7pm on Fridays. Cost is \$11.00 for adults and \$5.50 for children. They will run through March 22; so please come out and support Branch 18 and Branch 19 at the Fish Fry.

The next ladies' meeting will be on Monday March 11 at 7:30 pm.

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



With the month of March approaching we are coming to the end of winter. This has been a different winter, at times we had just a little snow and then we had blizzard conditions. I think we are all tired of snow, freezing rain and cold temperatures. Also, about this time of year the "snow birds" will be returning from the warm south and I'm sure they don't want to come back to the cold and snow.

The month of March has some important dates: on March 10th daylight savings time begins. As you know we gain more daylight than darkness. Sunday, March 17th is St. Patrick's Day and everybody is Irish on this day and of course enjoys green beer. March 24th is Palm Sunday, the 29th is Good Friday and then Sunday, March 31st is Easter Sunday. In between these dates the ATS Board of Directors will meet on March 16th. March can be a very busy month.

Once again I am spending some time doing laundry, dishes, house cleaning, etc., as Liz had both of her knees replaced. She will be in a rehab facility for about 3 weeks. Of course, every time I visit her she gives me more duties to perform. She is progressing very well and her spirits are high.

I thought you might enjoy this: Tired of having to balance his wife Claudia's checkbook, Scott made a deal with her - he would look at it after she spent time trying to get it into shape. The next night, after spending hours calculating the figures, Claudia said "I've done it - I made it balance." Scott took a look at it. Let's see, mortgage \$650, electric \$70, phone \$39. Then he read the last entry, ESP \$629. What the heck is that? Oh, Claudia said, "that means, error some place."

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

## BRANCH 27, NEW CASTLE

By Glorie Geisel

The March 7th meeting will be held at the club at 7:00 pm. Following our meeting there will be a wine / hors d'oeuvres party. Dolores Both and Jean Kaba are on the committee. It will be a gala evening for all members.

Get well wishes to Jane Fishovitz and Josephine Schotsch. Edith Hartfelder is not doing well. Anyone wishing to send a get well card can mail it to her daughter, Amelia John-

son 15613 Westwood Rd SW. Cumberland Md. 21502.

If you haven't paid your dues for 2013, you can pay them at the March meeting or mail your \$7.00 to Gertrude Tizak at 241 Cambridge St. #406 New Castle, Pa. 16105.

The senior lodge will be having its Sauerkraut Dinner on March 17th from noon till 3:00 pm. Carry outs are available and tickets can be purchased at the door.

TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, February 27, 2013

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

Daylight-Saving Time  
begins March 10.



Spring forward,  
Fall back!

It's never too early to start  
saving for your retirement years

**BRANCH 37, DETROIT**  
By Janet Nelson

**Johann Leprich (1925-2013)**

Johann Leprich of Clinton Township, Michigan, died at the age of 87 on February 10, 2013. His funeral was held Wednesday, February 13, at St. Peter Lutheran Church in Warren, Michigan with Pastor Waldemar Gies officiating. Burial was in Cadillac Memorial Gardens East.

John is survived by his wife, Maria; his son, John, of Richmond, Michigan; his daughter, Trudi (Ralph Barthel), of Clinton Township, Michigan; his brother, Michael (Susanna), of Clinton Township, Michigan; grand-children Stacey and Scott; and five great, grand-children.

A native of Birk, Siebenbuerger, Johann was raised there by parents Johann and Susanna (Dienesch) Leprich. During World War II he was conscripted into the German army, serving in Austria. On March 29, 1952 the whole family including his grand-parents, his parents and his brother, Mike, landed in New York City after a voyage of eleven days. They were sponsored by a family who owned a nursery in Whitestone, New York. Maria Lindert, his intended, joined him there in

1953 and they were married May 23 by Pastor Maas in the Lutheran Church.

In 1956 Johann and Maria moved to Detroit where Johann worked at Conveyor Engineering. He remained there until his retirement in 1987. Johann was a hard worker, even working two jobs for a time in order to support his family.

Johann, a family man, enjoyed also fishing, wine-making, singing, and baseball. He enjoyed the games of the Detroit Tigers. A religious person, Johann was a member of St. Peter Lutheran Church, never missing a Sunday if possible. He was also a member of Branch 37. John's children described him as kind-hearted, optimistic, and hard-working. He will never be forgotten by his family. His wife, Maria, prays that God grant him eternal rest. She quotes the following poem by an unknown poet:

*A beautiful life that came to an end,  
He died as he lived everyone's friend.  
In our hearts a memory will always be kept  
Of one we loved and will never forget.*

**Theresa Schneider (1965-2012)**

Theresa Schneider, 47, of Sterling Heights, Michigan, died December 23, 2012 at William Beaumont Hospital in Troy, Michigan. Former daughter-in-law of Susanna Schneider and niece-in-law of Mike Rehner, Theresa is survived by her children, Robert John Schneider, of Madison Heights and Renae Lynn Schneider, of Rochester, Michigan; her father, John Thompson of Leroy, Michigan, her sister Deborah (Robert) Bailey, of Commerce Township, Michigan and her brother John C. (Holly) Thompson, of Holly, Michigan. Her mother, Carole Thompson and her brother, Jeffrey Thompson predeceased her. Theresa's niece, Taylor Thompson and nephew Brandon Thompson, of Rochester, Michigan were especially close

to her. Her funeral was held Friday, December 28, 2012 at Hopcraft Funeral Home in Hazel Park.

Theresa was born January 5, 1965 in Detroit. She married February 14, 1987, Robert Joseph Schneider at Christian Brotherhood Church in Royal Oak. She lived in Royal Oak and later in Sterling Heights, Michigan. She worked for Troy Dental Care and Dentists R Us of Troy.

Bowling was a special interest of Theresa's as well as meals out with family on special occasions. She was a member of Branch 37 and church membership was with Faith Lutheran Church in Troy.

It was tragic that Theresa's life was cut so short.

**BRANCH 11, LORAIN**  
By Monica Gilles

Are you suffering from cabin fever yet? If you are, the Branch 11 social committee has a cure. On Saturday, April 13, we will be hosting a fun-filled afternoon of bingo. There will be food, prizes, and fun for young and those young at heart. Admission is free and anyone is welcome. So bring your friends and family down to the St. John UCC Social Hall from 2-5pm. The hall is handicap accessible. We do ask that you call Janie Mowery at 246-3004 by April 6 to let us know you are planning to attend. This way we have enough food for everyone. Hope to see you there!

The Cleveland Saxon Dance Group will be hosting its 3rd Annual Chili Cook-off on March 2. Admission is \$10 in advance; \$12 at the door. If you think you have an award winning chili, consider entering it for \$20. Admission will get you 3 samples. Additional samples are \$1. This is a great fundraiser for the group and a lot of fun for those who attend.

ATTENTION MEETING GOERS – Due to the chili cook-off on our regular meeting night, we will be changing the March meeting to the second Saturday (March 9) starting at 6pm. Please mark your calendar.

**Filling the extra years with fun and productivity**

Jim Toedtman, editor of the AARP The Magazine, knows many stories about successful retirement.

His favorite involves his own grandfather, John F. Smith, who was a professor of speech and drama for many years at Otterbein College in Westerville, Ohio.

At age 70, this active man was forced to retire, as was the college's custom. The next day, he applied for a custodian job at the college gymnasium. He was hired right away.

Smith became the subject one magazine story entitled "He traded his cap and gown for a mop."

He was once interviewed by CBS television newsman Charles Kuralt. Kuralt asked him which job was more rewarding. Toedtman's grandfather replied that every age of life has its own compensations and he was still looking ahead.

He said, "There's too much fun in this world and a lot of good folks. And good books to read and fish to catch and pretty women to admire and good men to know. Why, life is a joy."

Smith said his transition to a custodian was simple. He knew what a mop was and what a bucket was. It was hard work, but he tried to do it well. He did that job for 15 years.

Today, people live about 30 years longer than they did in 1900 when the average lifespan was 47 years. With modern medical advances and better water, cleaner streets, vaccinations and antibiotics, we have that gift of 30 extra years.

Jim Toedtman calls on retirees to decide what they will do with opportunities that extra years will bring.

8	1	4	7	5	6	3	2	9
2	9	5	8	1	3	4	7	6
7	6	3	2	9	4	1	8	5
5	4	2	9	6	8	7	1	3
9	3	8	1	4	7	6	5	2
1	7	6	5	3	2	8	9	4
4	5	9	3	7	1	2	6	8
3	8	1	6	2	9	5	4	7
6	2	7	4	8	5	9	3	1

**Alliance of Transylvanian Saxons**  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

**National Board of Directors**

**President -**

**Thomas J. Manning** Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

**First Vice President -**

**Robert B. Cunningham III** Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

**Second Vice President -**

**Joan Miller-Malue** Br. 4 (216) 251-6036  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

**Third Vice President -**

**John Boehm, Jr.** Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

**Secretary-**

**Monica M. Weber** Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

**Treasurer-**

**Denise Aeling Crawford** Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

**Trustees-**

**Peter Karsti, II** Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

**Jacob F. Spor** Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

**Barbara Spack** Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

**Hanz G. Hermann** Br. 1 (440) 892-0436  
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

**Chief Medical Examiner-**

**Dr. David E. Schuller** Br. 33 Cleveland

**National Committee Appointees-**

**Helen E. Aeling** Br. 8 Alliance (330) 862-2563

**Ingrid Weihs-Ferguson** Br. 37 Detroit (586) 264-6136

**Brianne Mueller** Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

**SECRETARIES TAKE NOTICE:**

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS WEDNESDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,  
Westlake, OH 44145**

**FAX: (440) 399-9339**

**E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com**

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

**PLEASE NOTE NEW**

**DEADLINE DATES FOR ARTICLES:**

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, MARCH 6, 2013	FRIDAY, MARCH 15, 2013
WEDNESDAY, MARCH 20, 2013	FRIDAY, MARCH 29, 2013
WEDNESDAY, APRIL 3, 2013	FRIDAY, APRIL 12, 2013

**Please have your articles in by 12 Noon.**

**Did you miss the deadline?**

**Have you emailed your article past 12 noon?**

**Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.**

# ALLIANCE OF TRANSYLVANIAN SAXONS SCHOLARSHIP GRANTS – 2013

## FRESHMAN ACADEMIC SCHOLARSHIP GRANTS

To be eligible for a Freshman Academic Scholarship Grant you must be a high school senior with an accumulated grade point average in high school of 2.8, or better.

Nineteen Scholarship Grants will be awarded to freshmen in undergraduate study at an accredited college or university in the United States and three renewable grants to present recipients of the Victor Deptner Scholarship.

- \$1,000 Four Year Renewable Grant from the Victor Deptner Memorial Scholarship
- \$1,000 Past ATS Officers' Memorial Scholarship
- \$1,000 Henry Schindler Scholarship
- \$1,000 Michael W. Schassburger Memorial Scholarship
- \$1,000 Jon Weber Memorial Scholarship
- \$1,000 ATS Branch 33 National Scholarship Endowment Award
- \$1,000 Julia & Martin Konnerth Memorial Scholarship
- \$1,000 Julia & Martin Konnerth Memorial Scholarship
- \$1,000 Branch 10 – Columbus Scholarship
- \$1,000 Branch 14 – Canton Scholarship
- \$1,000 Davidson-Schuller Appreciation Scholarship Award in honor of ATS and Branches 33 & 34
- \$1,000 Rev. & Mrs. John Foisel Memorial Scholarship
- \$1,000 John F. Spack Memorial Scholarship
- \$1,000 John and Mary Guip Memorial Scholarship
- \$1,000 Branch 5 – Lorain Scholarship
- \$ 750 Niles-Branch 20 National Scholarship
- \$ 750 New Castle Branch 27 Scholarship
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 400 Donzella Herman Scholarship

Applicants for the Scholarships listed must be ATS Members in good standing with a minimum of two years continuous membership prior to the scholarship application deadline of April 15<sup>th</sup>. High School Seniors must have maintained a 2.8, or better, grade point average in high school.

Complete the Request Form below to receive your Application. Please note: upon our receipt of the Request Form, an **official ATS Scholarship Application Form** will be mailed to you. **The completed official ATS Scholarship Application Forms from the applicant and school must be received at the ATS Home Office before April 15<sup>th</sup>.**

**REQUEST FOR ATS HIGH SCHOOL  
SENIOR SCHOLARSHIP**

\_\_\_\_\_

Name

\_\_\_\_\_

Address

\_\_\_\_\_

City, State, Zip Code

Tele: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Br. No. \_\_\_\_\_ Cert. No. \_\_\_\_\_

Request must be received by March 15th

**MAIL SCHOLARSHIP REQUEST FORM TO:**  
ATS Home Office  
5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
**Request Forms must be  
received by March 15, 2013**

*Please note: Only official ATS Scholarship  
Application Forms will be accepted for consideration.*

## UNDERGRADUATE CONTINUING ACADEMIC SCHOLARSHIP GRANTS

The ATS is offering eleven Academic Undergraduate Continuing Education Scholarship Grants to our members who are not current year high school graduates and are not entering college in their freshman year of study but are in an **undergraduate program**.

- \$1,000 Award in memory of Past-President David P. Bokesch
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Gertie & Ernie Gottschling
- \$ 500 Award in memory of Karl & Charlotte Klamer
- \$ 500 ATS Branch 34 Cleveland East Scholarship
- \$ 500 Farrell-Branch 7 Scholarship
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 500 ATS Scholarship Award

Applicants must be ATS members in good standing, with continuous membership for a minimum period of two (2) years. They must have a grade point average of at least 2.8. They may be any age; however, they cannot be a current year high school graduate or entering their freshman year of college.

Applicants must be enrolled in an **undergraduate program** as a **full-time student** at an accredited college or university in the United States.

Requests for **official ATS Undergraduate Continuing Academic Scholarship Applications** may be made by calling the ATS Home Office (440) 842-8442, or by completing the Form printed below by March 15, 2013.

**Completed official ATS Applications for scholarship grants must be received at the ATS Home Office before April 15<sup>th</sup>.** Undergraduate Continuing Academic Scholarship winners will be chosen in a random drawing conducted by the ATS Scholarship Committee.

**MAIL SCHOLARSHIP REQUEST FORM TO:**  
ATS Home Office 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597

**Request Forms must be  
received by March 15, 2013**

*Please note: Only official ATS Scholarship  
Application Forms will be accepted  
for consideration*

**REQUEST FOR ATS  
UNDERGRADUATE CONTINUING  
ACADEMIC SCHOLARSHIP**

\_\_\_\_\_

Name

\_\_\_\_\_

Address

\_\_\_\_\_

City, State, Zip Code

Tele: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Br. No. \_\_\_\_\_

Cert. No. \_\_\_\_\_

Request must be received by March 15th



## ATS GENEALOGY MESSAGE BOARD

Many of our members are interested in tracing their family history and have often contacted the ATS Office for help. We do not have the records to help in tracing your family tree, but we can offer you a place to ask for help from other members. Under this column, you can submit a short paragraph requesting help in searching for family members. When possible be specific on names, places and dates. Send your short request to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129 or email us at office@atsaxons.com. Include your name, email and/or phone number that you want listed in the *Volksblatt* that members may contact you directly.

\*\*\*\*\*

I am interested in finding out where in Transylvania my grandmother came from and/or where she was born and when she left to come to the United States. She, Susanna Blam, was born 4-16-1880 in Transylvania. She married our grandfather on May 9, 1903 at the Emanuel Lutheran Church in Salem, Ohio. Her address remained Salem, Ohio. She passed away 3-4-60.

(My Dad and aunts and uncles are deceased, however, the story was, she left Transylvania with a girlfriend when she was 16, came into Ellis Island and ended up in Cleveland Ohio where she lived until she met and married my grandfather). We know she had a brother, Mike Blam, who also came to the US at some point, who lived in Martins Ferry, Ohio. I do not have his birth date. I was told their parents' names were Mike and Susanna Blam, and as far as I know they remained in Transylvania.

I have looked at the Ellis Island passenger records. The only name that is remotely close to Susanna Blam is Susa Blam, age 21 from Grossau, Hungary, ship Koenigin Luise, Port of Departiere - Bremen, Manifest Line # -0024. Arrived at Ellis Island Feb. 27, 1903.

My grandfather, Paul Drotleff, was born 3-7-1877 to Paul Drotleff and Sofia Nementz Drotleff. According to his obituary, he came to the US in 1898. He was a member of the Emanuel Lutheran Church, Salem, Ohio, a member of the Transylvanian Saxon Society and the German Beneficial Union. He died and was buried in Salem 5-17-1938. He had a brother, John Drotleff, born 10-6-1887, died 1-4-1944. He also had a brother named Andrew Drotleff who died in 1961 and possibly a brother named George Drotleff, born in 1881. His parents, my great grand parents, Paul Drotleff and Sofia Nementz Drotleff, are buried at Hope Cemetery, Salem Ohio. Inscribed in their head stone is Reichesdorf. A distant cousin has done some investigation on John Drotleff on ancestry.com. It lists my great grandfather, Paul Drotleff as being born 1848 in Reichesdorf, Sieberburgen Transylvania Austria, Hungary and my great grandmother, Sofia Nementz Drotleff as being born 1854, also in Reichesdorf Siebengurgen, Transylvania Austria, Hungary. It also lists her arriving in NY in 1899 at the age of 45. I have yet to find any passenger records for Paul, Sofia, Paul, John, Andrew or George.

I would like to confirm where in Transylvania my grandfather was from and the date he came to the US if possible.

Also, does anyone have a detailed map of Transylvania prior to 1900 that they wouldn't mind sharing with me or anyone that can tell me where I might search for one?

Judy K. Haller-Kuklock - jkhk222@yahoo.com.

\*\*\*\*\*

Seeking information on Joe (1889-1967) and Mitzi (1895-1977) Kamilli, originally from Schaessburg, who moved to Detroit from Alliance, Ohio in the 1930s; also their daughter Annamaria Kamilli (1921-1987.) Joe was related to my grandfather, Wilhelm Kamilli, from Schaessburg or Eppe-schdorf. Also seeking information on Waldemar Froehlich, from Kronstadt, who may still be living in Romania or Germany - he would be my mother's cousin.

Also seeking information on or contact with Helen (nee Heugel) Atkinson, born about 1924 in New Jersey, or her descendants. Her mother and my mother were cousins, from Schäßburg.

Rick Kunz  
PO Box 2152 Methuen, Massachusetts 01844  
rick.kunz@comcast.net

# FRATERNAL CALENDAR

## NATIONAL EVENTS

### 2013

- May 18, 2013  
 ATS Branch Presidents' Meeting  
 Host : Detroit Branch 37 Celebrating its 100th Anniversary
- June 21-23, 2013  
 North American Saxon Heimattag  
 Kitchener, Ontario Canada

## LOCAL EVENTS

- March 1, 2013  
 Salem Fish Fry 5:00 - 7:00 pm
- March 2, 2013  
 Cleveland Saxon Dance Group Chili Cook-off
- March 4, 2013  
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- March 6, 2013  
 Youngstown Fish Dinner in the Lounge  
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- March 7, 2013  
 New Castle Br. 25 monthly meeting 8:00 p.m.  
 Salem Set-up for Fish Fry 6:00 p.m.
- March 8, 2013  
 Salem Fish Fry 5:00 - 7:00 p.m.
- March 9, 2013  
 Youngstown Saxon Culture Group Sausage Sale
- March 10, 2013  
 Youngstown Branches 22 and 30 meet  
 Youngstown Spaghetti Dinner  
 Cleveland Sachsenchor Goulash Dinner
- March 11, 2013  
 Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- March 13, 2013  
 Youngstown Fish dinner in the Lounge
- March 14, 2013  
 Youngstown Retirees meet  
 Salem Set-up for Fish Fry 6:00 p.m.
- March 15, 2013  
 Salem Fish Fry 5:00 - 7:00 p.m.
- March 17, 2013  
 Youngstown Saint Patrick's Day Party in the Lounge
- March 20, 2013  
 Youngstown Fish Dinner in the Lounge
- March 21, 2013  
 Youngstown Golf Meeting - Joe Kubick  
 Salem Set-up for Fish Fry 6:00 p.m.
- March 22, 2013  
 Salem Fish Fry 5:00 - 7:00 p.m.
- March 23, 2013  
 Cleveland Br 1 & 4 Breakfast with the Easter Bunny  
 Youngstown Presidents Goulash Dinner
- March 27, 2013  
 Youngstown Fish Dinner
- March 29, 2013  
 Salem Peanut Night 8:00 p.m.-11: p.m.
- March 30, 2013  
 Salem Easter Egg Hunt 1:00 p.m.
- April 1, 2013  
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- April 3, 2013  
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- April 5, 2013  
 Cleveland Br 1 - 250 Club Banquet
- April 8, 2013  
 Salem Br. 18 Trustees Audit 6:00 p.m.  
 Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- April 12, 2013  
 Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
- April 14, 2013  
 Cleveland Br 1 & 4 2013 Membership Banquet
- April 20, 2013  
 Chicago Br.9 Stiftungsfest - Donauschwaben Hall in  
 Des Plaines, IL  
 Salem Spring Clean-up (CC) 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
- April 26, 2013  
 Salem Peanut Night 8:00 p.m. -11:00 p.m.
- April 27, 2013  
 Cleveland Sachsenchor Spring Concert
- May 1, 2013  
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- May 4, 2013  
 Cleveland Saxon Dance Group Trachtenball
- May 6, 2013  
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- May 10, 2013  
 Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.

## BRANCH 22 YOUNGSTOWN By Rosemarie Kascher

Please consider these future events on your calendar:

- Wednesdays thru Lent in Lounge/Bar: Fish Dinners  
 Wednesday, March 6: Officers Meeting 6:00 p.m.  
 Saturday, March 9: Culture Group Sausage Sale  
 Sunday, March 10 : Branch Meeting 2:30 p.m. L/L

The two new members of the scholarship Committee are Margaret Whitacher and Darlene Nischwitz. If there are requests for scholarships, please direct them to Hildegard Dunkerley, Chairperson at 330-792-6442. The deadline for requests is April 15, 2013. Please check the guidelines and rules for those are the ones we follow. There is no age limit and is not just for recently graduated high schoolers. Eligibility is for members in good standing for at least three years in Br. 22 and Br. 30.

A reminder for those of you who forgot to pay your dues; there is a slight increase to \$24.00 a year, so please send them to Betty Garhammer, 969 Canfield Rd, Youngstown OH 44515 or bring them to the meetings, please. To send in the correct amount is truly appreciated.

Birthdays are Virginia Williams, Janet Sharp, Gloria Hahn, Shirley Hahn, Shelly Sizer. 50th anniversary for Shirley Hahn.

Bev Myers presented the auditors report and we want to thank the entire committee for their conscientious work.

We welcome our two new members, Cynthia Blubaugh and Carol Schrengost.

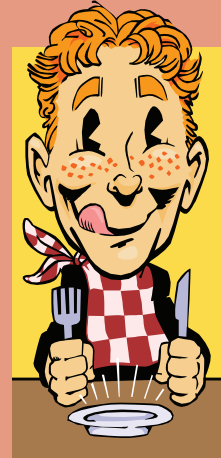
If you move your address, be sure to notify the ATS. as well as Br. 22, o.k.?

## SALEM SAXON RETIREES By Nancy Stumperth

Here we are and it's the middle of February already. Hopefully the weather will be nice for our next meeting on March 6th. Since we weren't sure about the weather, we decided at our December meeting to have the March meeting be a covered dish. Baked fish will be provided for those who want it. I'm sure there will be plenty of food to go along with it. Reservations are a "must" so we know how many to prepare for. Please call Katy Lederle at 330-533-5154 by March 2nd to make reservations. If you remember, no one made reservations in December because it was 3 months away, so EVERYONE has to make a reservation.

Hope see everyone back in March.

## The Eintracht-Saxonia Sachsenchor will host its Annual Goulash Dinner



Sunday, March 10, 2013  
 Sachsenheim  
 7001 Denison Avenue  
 1:00 pm  
 \$12.00

To make Reservations or  
 Take-Out Orders  
 Call Maria Fischer  
 (216)741-1391

Deadline is Wednesday, March 6<sup>th</sup>.

## Youngstown Saxon Culture Group's Spring Sausage Sale

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage. All flavors come in 3lb and 5lb links or 5lb bulk packages (each with a little overage). The price is \$3.00 per pound

Saturday,  
 March 9, 2013

Pickup is from  
 9:00 to 3:00  
 in the pavilion.

You can call in orders to Maria Bachinger 330-792-4005  
 Walter Benesch 330-792-9357  
 Andy Kuthy 330-792-4846  
 email: akuthy@ymail.com

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches the day of the pickup, March 9.

We will take your phone orders through Tuesday, March 5 and email orders through Wednesday March 6

Please mark this in your calendar.

## P R I Z E S FREE Afternoon of Bingo!

Lorain Branch 11 & 5 Members, Families, & Friends  
 Come on out for a

Saturday, April 13, 2013  
 2:00 - 5:00 P.M.  
 St. John's UCC Social Hall  
 (handicap accessible)  
 715 Reid Ave. Lorain OH

RSVP by April 6 to Janie Mowery  
 Tel: 440-246-3004

Hosted by Branch 11  
 Program Committee



## CHURCHES



**St. Peter's  
German and Saxon  
Lutheran Church**  
11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.or

**Rev. Waldemar Gies  
Pastor**  
pastorgies@sbcglobal.net

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery School  
Coffee following service.  
Bible Study, Senior Circle,  
Sunday School, Church  
Choir, Bell Choir**

**St. Thomas Evangelical  
Lutheran Church**  
9509 Lake Avenue  
Cleveland, OH  
(216) 961-4870  
**Rev. Dick Williams  
Pastor**  
Cell (330) 524-1718

**9:00 a.m. German Service  
2nd Sunday of the month  
Pastor Susanne Carter**

**11:00 a.m. English Worship**

**Daily Devotion:  
www.EarlyWord.org**

**St. John's Lutheran Church**  
1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334  
**Rev. Karen Ullestad  
Pastor**

**9:00 Worship Service**

The following are the minutes of the Youngstown Retirees meeting held on Thursday, February 14, 2013 at 701 S. Meridian Road in Youngstown, Ohio.

Welcome to 2013 – a whole new year ahead of us. Good-bye to the old and hello to the future.

Hello to our new leader, Lucy Secka. She is a bit nervous up at the officers' table, but will do just fine.

As usual, the meeting came to order at 12 Noon with the pledge of allegiance to our country and its flag, America. God bless us with our voices in song.

Just look around – the committee, Tillie Stefanick and Gert Golick have done a very red, white and blue setting, red for Valentine's too.

Prayer: I love you Lord. I give myself to you. May I be the person you want me to be, today and always.

Dinner is served. As usual, the kitchen crew has done an outstanding job in serving



The ATS Home Office wishes to thank and acknowledge our junior members who colored the Valentine picture that appeared in the *Volksblatt*. In appreciation for these valentines we sent each child a stuffed animal along with some candy.

Payton Boyle, Br. 22 Youngstown  
Paige Deloy, Br. 9, Chicago  
Kailey Hochevar, Br. 5 Lorain  
Dakota Hrabowy, Br. 30 Youngstown  
Brooke Hudak, Br. 27 New Castle  
Ella Cate Izenour, Home Branch  
Payton, Leunis, Br. 7 Farrell  
Morgan Liden, Br. 10 Columbus  
Jacob Malue, Br. 1 Cleveland (lives in Virginia)  
Jonathan Malue, Br. 1 Cleveland (lives in Virginia)  
Maddie Malue, Br. 4 Cleveland (lives in Virginia)  
Thomas Malue, Br. 1 Cleveland (lives in Virginia)  
Macy McConville, Br. 4 Cleveland  
Rylan McConville, Br. 1 Cleveland  
Fiona McCormick, Br. 22 Youngstown  
Sam Mueller, Br. 9 Chicago  
Joshua Muntean, Br. 30 Youngstown  
Madeline Peitzsch, Br. 37 Detroit  
Samantha Penzone, Br. 17 Canton  
Amanda U. Schmidt, Br. 9 Chicago  
Mara J. Smoot, Br. 4 Cleveland  
William D. Smoot, Br. 1 Cleveland  
Michael V. Tompkins, Br. 1 Cleveland  
Kasen Weaver, Br. 30 Youngstown  
Julia Weihs, Br. 37 Detroit

### BRANCH 9, CHICAGO ARTISTS



Paige Deloy



Amanda U. Schmidt

### YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

By Teri Laret

an outstanding meal in giving us the very best they have to offer.

Back to business: The secretary read the accounting of the previous gathering. The treasurer, Joan Giba, gave an account of the monies previously on hand. Both were accepted as read by Marge Troll. seconded by Ro Dundon; all agreed. Reports stand as read.

We are so happy to introduce Brendi Parks as our guest for today.

Now we are happy to acknowledge the presence of an OLD face, Jerry Perrine. O my goodness Jerry, it is so good to see you.

Birthday babies for February are Ernie Schuller and George Diamond. Happy birthday to you and many more.

Unfortunately, we do have a sick list. Gail Harsanye is at Omni Manor and Carolyn Munson is at home nursing the flu. Both of you, get well soon.

Old business – none.

New business: Special notice:

This is a special notice to all who come to our people who attend our monthly gatherings and to all who want to join us. As of the March meeting, the cost of each meal will be \$10. It has been discussed and agreed upon that we are raising the cost of our Noon day dinners which will be \$10 per plate. A motion was made by Jim Dundon and unanimously by all to raise the cost of each dinner to \$10 as of the first meeting on March 14, 2013.

In March one of our own will be the guest speaker. Martha Konrad, who is very interesting, will speak of how she and her husband came to this country. You'll love her story of her "coming to America."

Committee for March is Cindy Blubaugh (330) 793-9189; Jim Raymond (330) 799-6129; and Marge Teutsch (330) 799-7794.

Winners of the February raffle are Brendi Parks, Jim Dundon (2 times), Ro Dundon and Lucy Secka.

That's all folks. So-ein-Tag.

## Excerpts from the Saxon-English Dictionary



compiled by  
**Dan "Hoot" Schuller**  
Branch 29 Monaca, PA

*Vikkel at, ahver net tsebraych et*  
Shake it, but don't break it

*Hyaa hooaht tsvay lank Fess* He has two left feet

*Zane Haartz aas aan da reeaacht Plahtz*  
His heart is in the right place

*Loung Tsayt, nat zaan* Long time, no see

*Dooyt vau en Dihrnnoahgel* Dead as a door nail

*Gaaf et Ahless tyaa hooahst* Give it all you have

*Et nit een tsem vaasen een* It takes one to know one

*Tsa fane tsem baan vohr* Too good to be true

*Da reeaacht Vooyurt bee da reeaacht Tsayt*

The right word at the right time

Note: My main intention for submitting these excerpts is to share my Saxon dictionary with interested readers of the *Volksblatt*. I am in hopes these publications will be copied so that we may have some Saxon dictionaries floating around out there. I started compiling my Saxon dictionary in 1998 and I now have 989 words and 6818 "phrases." These so called "phrases" consist of phrases, sayings, sentences, quotes, proverbs, expressions, song titles, book titles, movie titles, etc.

Hoot, "The Relaxin' Saxon" AKA "Der kleiner Recliner"  
Lifetime member Branch 29, Monaca PA

### CLEVELAND'S BOWLING PARTY

On Sunday, February 17th Cleveland West held a bowling party in conjunction with the ATS Bowl Where You Are Tournament at Freeway Lanes in Parma. We had 14 ATS members participant. We thank Patty Cunningham for handling this event. Our bowlers were: Daniel and Michael Ivanov, Olivia and Andrew Greger, Kevin Greger, Andreas Schobel, Zach, Jake and Gracie Botsch, Jennifer and Jason Zayac, Adam Gottschick, Chloe and Grace Zgola. Besides the pizza and pop, each child received a treat bag and winners in the drawing were Jake Botsch and Andreas Schobel. They each were awarded Target gift cards. Thanks to the parents who took the time to bring the children out for an enjoyable afternoon.



"It's my new hobby. Do something interesting.  
This is streaming live on the internet."

### March

**ARIES:** You might walk the walk at work, and talk the talk, but it also pays to hear to listen. Sometimes what people inadvertently reveal can help you regroup.

**TAURUS:** Since you're gifted with compassion, the wounded and worried come to you for solace. But take care of yourself first and you'll have more to give others.

**GEMINI:** Forget that worst case scenario lurking in the back of your mind. Chances are that it will never happen. Instead, do what you can now to ensure future success.

**CANCER:** It seems that your home fires could use a little tending. Smile often, show your love and feel it come back to you. Don't let your relationship become purely routine.

**LEO:** When you see an improvement that could be made in a work process, think about it, then report it. When the process comes to fruition, you'll learn and grow with it.

**VIRGO:** If you're handling your own fiscal cliff, take a tip from Congress. Tackle one aspect of it at a time and focus on the rest in months to come.

**LIBRA:** Maybe you're putting off getting a physical or tending to a physical problem because you don't want bad news. The good news is that problems can be fixed.

**SCORPIO:** Whether it's tact or an innate skill, you have a way of telling the truth and handling situations without hurting people's feelings. Keep on keeping on.

**SAGITTARIUS:** You might feel a previously dormant talent emerging in your life. Cultivate it. Give it a chance to grow and you'll have an even more productive future.

**CAPRICORN:** Avoid being so hard on yourself. Decide what you realistically can and can't do. If you've made a mistake, admit it, live with it, and move on.

**AQUARIUS:** It's OK to get the opinions of friends or co-workers, but only you know the total picture. You may cull a useful idea from them, but decide for yourself.

**PISCES:** It's spring, after all. Since working like the proverbial dog in January, February and March, you're getting itchy feet. It's time to plan an Easter break or your summer vacation. Get on with it so you can rejuvenate.

### Wichtige Gedenktage 2013

Ereignisse, die die Geschichte der Siebenbürger Sachsen geprägt haben, Geburts- und Todestage von verstorbenen Persönlichkeiten mit besonderen Leistungen in Politik,

#### Kultur und Wirtschaft.Historische Ereignisse

- 750 Jahre seit der ersten urkundlichen Erwähnung von Haschagen als „Hassach“, 1263
- 700 Jahre seit der ersten urkundlichen Erwähnung von Schönau, 1313
- 700 Jahre seit der Erwähnung von Blutroth als „terra episcopalis Lotryd“, 1313
- 700 Jahre seit der Erwähnung von Gergeschdorf als „Gregorfaya“, 1313
- 450 Jahre seit Einweihung der umgebauten Bistritzer Stadtpfarrkirche, 1563
- 400 Jahre seit Befreiung Hermannstadts vom tyrannischen Fürsten Gabriel Báthory, 1613
- 325 Jahre seit Niederschlagung des „Schusteraufstands“ in Kronstadt durch die österreichischen Truppen, 1688
- 175 Jahre seit der Gründung des Hermannstädter Musikvereins, 1838
- 100 Jahre seit Einweihung des neuen Gebäudes des Kronstädter Honterusgymnasiums, 1913
- 50 Jahre Siebenbürgische Bibliothek auf Schloss Horneck in Gundelsheim, 1963
- 50 Jahre seit dem Baubeginn der Siebenbürger-Sachsen-Siedlung in Drabenderhöhe, 1963
- 50 Jahre seit dem ersten Heimattag der Siebenbürger Sachsen in Nordamerika, 1963
- 40 Jahre seit der Eröffnung des Siebenbürgerheims Lechbruck, 3. Februar 1973
- 30 Jahre „Föderation der Siebenbürger Sachsen“, 3. Oktober 1983
- 20 Jahre seit der Erklärung zur Zusammenarbeit zwischen der Landsmannschaft und der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, 28. Februar 1993
- 20 Jahre seit dem Beitritt des „Demokratischen Forums der Deutschen in Siebenbürgen“ zur „Föderation der Siebenbürger Sachsen“, 26.-27. Juni 1993

#### Geburtstage

- 450. von Johannes Muraltus, Arzt, Philosoph, Diplomat, 1563 in Zürich
- 250. von Franz Neuhauser d.J., Maler, Graphiker, Zeichenlehrer, 1763 in Wien
- 200. von Martin Samuel Möckesch, Dichter, Übersetzer, 11. November 1813 in Reußdörfchen
- 200. von Carl Joseph Maager, Wirtschaftsfachmann und Politiker, 15. März 1813 in Kronstadt
- 175. von Gustav Schuller, Schriftsteller, 20. April 1838 in Hermannstadt
- 150. von Georg Alfred Scherg, Pfarrer, Leiter der kirchlich-diakonischen Gemeinschaftsbewegung, 19. November 1863 in Kronstadt
- 125. von Albert Ziegler, Flugpionier, Erfinder, 9. April 1888 in Zeiden
- 125. von Otto Fritz Jickeli, Schriftsteller, 16. Juni 1888 in Hermannstadt
- 125. von Egon Hajek, Schriftsteller, Musikwissenschaftler, 6. November 1888 in Kronstadt
- 125. von Fritz Holzträger, Sprachwissenschaftler, 6. November 1888 in Bistritz
- 100. von Walter Konrad Scholtes, Chordirigent, Komponist, 21. Februar 1913 in Bistritz
- 100. von Friedrich Breckner, Wirtschafts- u. Rechtswissenschaftler, 2. April 1913 in Schäßburg
- 100. von Wilhelm Schiel, Gründer des Sozialwerks, 24. Mai 1913 in Kronstadt
- 100. von Hans Hartl, Publizist, 16. August 1913 in Kronstadt

#### Todestage

- 425. von Paulus Kyr, Arzt, Naturheilkundler, 1588 in Weißenburg (Alba Iulia)
- 300. von Sebastian Hann, Goldschmied, 1713 in Hermannstadt
- 300. von Markus Fronius, Pfarrer, Theologe, 14. April 1713 in Kronstadt
- 200. von Anton Hubatschek, Komponist, Dirigent, 6. Dezember 1813 in Hermannstadt
- 125. von Johann Gött, Buchdrucker, Verleger, 17. Oktober 1888 in Kronstadt
- 100. von Traugott Teutsch, Schriftsteller, 1913 in Kronstadt
- 75. von Arthur Theodor Heinrich Stubbe, Komponist, Dirigent, 16. März 1938 in Hermannstadt
- 75. von Gustav Kisch, Sprachwissenschaftler, 1. Juni 1938 in Klausenburg
- 75. von Daniel Kurt Hermann Czekelius, Arzt, Entomologe, 20. August 1938 in Hermannstadt
- 50. von Oswald Thomas, Astronom, 13. Februar 1963 in Wien
- 50. von Adolf Meschendörfer, Schriftsteller, 4. Juli 1963 in Kronstadt
- 25. von Hans Fronius, Maler, 21. März 1988 in Perchtoldsdorf
- 25. von Heinrich Zillich, Schriftsteller, Kulturpolitiker, Publizist, 22. Mai 1988 in Starnberg
- 25. von Kurt Martin Scheiner, Chordirigent, 28. August 1988 in Waldkraiburg
- 25. von Hermann Otto Bolesch, erster Chefredakteur der Siebenbürgischen Zeitung, 24. Oktober 1988 in Bonn

#### How to solve sudoku puzzles

To solve a sudoku, you only need logic and patience. No math is required.

Simply make sure that each 3x3 square region has a number 1 through 9 with only one occurrence of each number.

Each column and row of the large grid must have only one instance of the numbers 1 through 9.

The difficulty rating on this puzzle is easy.

#### Spring Forward Sudoku

8	1							9
		5	8					7
		3						5
5		2	9	8				3
			1	7				
1			5	2	8			4
4					2			
	8			9	5			
6							3	1

Solution on Page 2

### How to rent an apartment

- After you select a place, be on time for the showing to indicate that you're dependable.
- Be prepared to fill out an application, which may call for references. Provide phone numbers. Tell references to expect a call.
- Be truthful about your income (it will be checked) and the number of people who will live in the apartment, including your girlfriend or boyfriend. Your lease will be void if an unreported person lives there, or there could be a rent increase.
- If a pet is allowed, say how many pets you actually have and what types of animals they are.
- Just as you would when buying a home, check to see that your "must haves" are in the apartment. That might include a dishwasher, washer and dryer hookup, and a frost-free refrigerator.
- Take your time to read the lease before you sign. If you intend to move in six months, for example, don't sign a lease for a year.



# Siebenbürger Sachsen Sängerbund

## OFFICERS

### PRESIDENT

**Beverly A. Pochatko**

750 East 10th St.  
Erie, PA 16503-1414  
(814)456-9599 (work #)  
erieoma@verizon.net

### 1st VICE PRESIDENT

**Danual Forberg**

385 Tri Haven Ln  
New Wilmington, PA 16142  
(724) 946-3749  
dforsberg@comcast.net

### SECRETARY

**Nancy Kranstuber**

5290 Chadwick Rd  
Madison, OH 44057  
(440) 298-3369  
kranstuber@roadrunner.com

## Sections

### CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

Rehearsal: Thursday, 7:30 p.m.

#### PRESIDENT

Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

#### SECRETARY

Christa Herbert  
4703 West Ridgewood Dr.  
Parma, OH 44134  
440-888-6094

### NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets 1st Tuesday

#### PRESIDENT

Lee Winter  
1855 Valley Rd.  
New Castle, PA 16105  
(724) 657-8073  
Whc22@verizon.net

#### SECRETARY

Tim Womer  
262 East River Rd.  
Edinburg, PA 16116  
724-355-3311  
tim@twwomer.com

### YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: Tuesday, 7:00 p.m.

#### PRESIDENT

Richard Bowden  
6275 Gibson Rd.  
Canfield, OH 44406  
(330)533-7192  
rmbowden1@yahoo.com

#### SECRETARY

Darlene Nischwitz  
4005 Canfield Rd.  
Canfield, OH 44406  
(330) 792-6268

### ERIE, SECTION 8 ERIE MÄNNERCHOR GESANGVEREIN

#### PRESIDENT

Richard Hartman  
3929 W 38th St Apt 326  
Erie, PA 16506  
(814) 746-0466

#### SECRETARY

Margaret Carter  
350 East 8th St  
Erie, PA 16503  
(814) 240-8272

#### TREASURER

**Dan Reiber**

115 Reiber Ln  
New Castle PA 16105  
(724) 652-9199  
crsig@comcast.net

#### 1ST TRUSTEE

**Adolf Fischer**

4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144

#### 2ND TRUSTEE

**Margareta Totocki**

3230 West 12th St  
Erie, PA 16505-3714  
(814) 835-1939

#### 3RD TRUSTEE

**John M. McCormick**

437 Lakewood Neschannock Falls Rd  
New Castle, PA 16105  
(724) 944-2657



## Cultural Groups

### DEUTSCHER MUSIK VEREIN

Rehearsal: Monday

Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

Jim Albert

22386 Park Edge Cir  
Fairview Park, OH 44126  
440-801-1123

Jimalbert@wowway.com

germanmusicsocietycleveland@gmail.com

#### SECRETARY

Michelle Swiniarski

28400 Cannon Rd

Solon, OH 44139

440-248-0264

hildegard22@sbcglobal.net

### CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays

8:00 pm Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

Geoffrey Wittine

4672 Southwood Dr.

Brooklyn OH 44144

(216) 906-5646

geomwit37@yahoo.com

#### SECRETARY

Christine Roppelt

4107 Gifford Ave

Cleveland, OH 44109

(216) 773-9375

tantechrissy@juno.com

### YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month

Youngstown Saxon Club

#### PRESIDENT

Robert Bachinger

5268 N Beacon Dr

Austintown OH 44515

(330) 507-5361

bman1017@gmail.com

#### SECRETARY

Leigh Ann Zigler

232 Joshua Dr

Brookfield OH 44403

(330) 240-7829

besemb1@aol.com

## TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

#### PRESIDENT

Glenn Spack  
943 Stewart Rd.  
Salem, OH 44460  
(330) 332-8174  
sspack2@neo.rr.com

#### VICE PRESIDENT

Tom Simon  
3916 Avalon Ct.  
Austintown, OH 44515  
(330) 720-7988  
ts1163@zoominternet.net

#### SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller  
25321 Conover Dr.  
Bay Village, OH 44140  
(440) 250-9498  
jmill411@yahoo.com

#### STATISTICAL SEC'Y. (Men & Women)

Carl J. Schmitz  
26652 Redwood Dr.  
Olmsted Falls, OH 44138  
(440) 235-3343  
cjsainrite@aol.com

#### TRUSTEES AUDITORS

Hazel Tennis  
660 Wright Ave.  
Alliance, OH 44601  
(330) 823-3849

Debbie Tomusko  
1511 Pennsylvania Ave  
Lorain, OH 44052  
(440) 288-8668  
dtomusko@gmail.com

Monica Gilles  
3520 Beavercrest Dr Apt 107  
Lorain, OH 44053  
(440) 309-7894  
gillemo76@hotmail.com



Are your  
children,  
grandchildren,

nieces and nephews  
members of the ATS?

Let them benefit from  
our fraternal program  
and be a part of our  
history!

## BOOKS

**The Saxon Cook Book - Third Edition**  
*Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)*

**Fleeing to the Friendly Enemy** by *Barbara Ohler Weber*  
*A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.*  
\$14.00 per copy (postpaid)

**Flucht aus Siebenbürgen** by *Monika Görig/Maria Schneider*  
*Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.*  
\$20 per copy (postpaid)

**Saxons Through Seventeen Centuries**, author *Rev. John Foisel*  
*A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.*  
\$15 per copy (postpaid)

**DVD - "Leaving Transylvania"** producer/director *Dieter Auner*  
*A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegen that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.*  
\$20 per copy (postpaid)

**Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.**

#### Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129  
Make Checks/Money Orders payable to  
ATS ORPHAN FUND  
ATS Member, please indicate Branch number.

## SAXON SENIORS

### YOUNGSTOWN SAXON CLUB RETIREES

Meets 2nd Thursday

#### PRESIDENT

Patricia Bokesch  
310 Parkgate Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-3121

#### SECRETARY

Teri Laret  
3304 Quentin Dr.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-2789

### SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday  
of each month

#### PRESIDENT

Lois Whitacre  
15425 Lisbon St.  
Minerva, OH 44657  
(330) 862-2607

#### SECRETARY

Stacy Miranda  
1130 Beechwood Rd.  
Salem OH 44460  
(234) 567-0808 (cell)

### USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

#### CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. \_\_\_\_\_ Certificate No. \_\_\_\_\_ SS# \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

CHANGE

CANCELLATION

NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597



# It's Tax Time

It is time to remind our members to make their 2012 contribution into their ATS IRA by April 15th. If you do not have an ATS IRA and have earned income, we recommend that you start one now.

#### ANNUAL CONTRIBUTION LIMIT FOR TRADITIONAL AND ROTH IRAS:

Year	Under Age 50	Age 50 & Over
2012	\$5,000	\$6,000
2013	\$5,500	\$6,500

An ATS IRA is a smart way to save, combining two incredibly powerful forces, compounded interest and tax savings.

Both the Traditional IRA and Roth IRA allow you to enjoy tax advantages while saving for your future. Traditional IRA and Roth IRAs differ significantly in the way they are taxed.

With an ATS Traditional IRA, investment earnings are tax-deferred, so you pay tax only when you withdraw funds. Plus, contributions made to your Traditional IRA may be tax deductible. (Consult your tax advisor for details). There are ATS withdrawal charges for the first five years. But, there are no administrative fees. You are allowed a 10% penalty-free withdrawal each year. However, there is a 10% federal penalty tax if you're underage 59 1/2, unless an exception applies. Mandatory minimum distribution must begin at the age of 70 1/2.

With an ATS Roth IRAs, all withdrawals are tax free, including earnings, assuming you are over 59 1/2 years old and your account has been open for at least five years. There are certain eligibility requirements for establishing a Roth IRA, based on your Modified Adjusted Gross Income. Unlike, Traditional IRAs, contributions to Roth IRAs are never deductible (consult your tax advisor for details). There is no mandatory distribution age for a Roth.

There are exceptions for no penalty early withdrawals: To purchase a first home; for qualified education costs, if you become disabled, have unreimbursed medical costs in excess of 7.5% of annual income or need to pay health insurance premiums while unemployed. (consult your tax advisor for details.)

#### CURRENT ANNUAL INTEREST YIELD

**2.25%**

On IRA contracts issued 10/1/12 to present  
Minimum guaranteed 1.50%

#### CURRENT ANNUAL INTEREST YIELD

**3.00%**

On IRA contracts issued 7/1/1996 to 9/30/12  
Minimum guaranteed 3.00%

#### CURRENT ANNUAL INTEREST YIELD

**4.50%**

On IRA contracts issued prior to 7/1/1996  
Minimum guaranteed 4.50%

Given the tax-advantages and the opportunity to build capital over the long term, an ATS Roth and Traditional IRAs can be used as part of a comprehensive financial plan to help you achieve and maintain your savings goals for retirement.